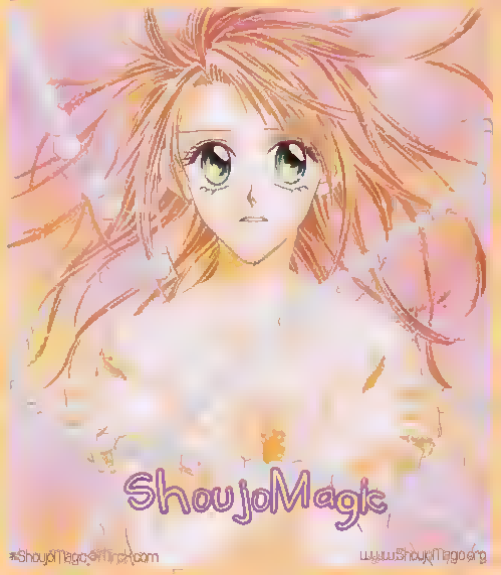

ShoujoMagic
#ShoujoMagic@livejournal.com
www.ShoujoMagic.org

Chain of Pearls

CREDITS

Scanned by Siana
Translated by thestripedone
Freetalks & Translation help by Taisa
Edited by Nao
QC by yttK

SHOUJOMAGIC @ MIRCX.COM
www.shoujomagic.org

9. My Voice II

Continued from 8→ And then my voice wouldn't come out. Graduation ceremony Testimonial dinner Karaoke Drinks afterward and I was broken. I provoked my voiceless state. Even though before, until May 23rd up until then my voice endured who knows how many hours of karaoke without a break. Now, when I sing it comes out painfully. Alas! I yearn for the days when I could go out singing by myself from past 11 around noon until after 4 in the morning of the next day... ♪

By the way that's too much singing...

And so, "just as always", that was my tale of realizing an extreme state.

Unimportant details

IF YOU GUYS DON'T QUIT,
I WILL
I DON'T WANT SAKYOU-SENPAI TO HAVE TO QUIT...!
IT'S EASY FOR ME TO QUIT, BUT, -

Let's go to the cafeteria
SIGH.. IT'S ALREADY NOON
WHAT SHOULD I DO...!?
SAKYOU HAS
TAKAHIRO-SEMPAI, WHAT'S WRONG?
HISA-CHAN!
TAP TAP TAP
DING DONG
SAKYOU HAS TURNED IN HIS CLUB RESIGNATION ...

#Shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

IT WOULD BE BAD IF ONLY SAKYOU-SEMPAI QUITS .. THAT KIND OF
GRAB
Club Resignation Notification
I'M GOING TO GO QUIT RIGHT NOW TOO!
RIP
RIP
.....!
...WHY DID YOU JOIN THE SOCCER CLUB, HISA?

#Shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

BUT IF SEMPAI IS THE ONLY...
I CAN PLAY SOCCER ANY-WHERE.
HISA SHOULDN'T WORRY ABOUT IT
YOU'LL BE FINE IF YOU WANT TO BE A MANAGER IN YOUR HEART.

#Shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

IT SEEMS IMPOSSIBLE TO GET INTO THE PREFECTURE MATCH NOW.
HAAH, WHAT ARE WE GOING TO DO NOW THAT SAKYOU HAS QUIT THE CLUB?
PIIIII——II
HI... HISA-CHAN
WHAT ARE YOU SAYING!?
TAKAHIRO-SEMPAI, PRACTICE SHOOTING MORE TO THE RIGHT!
NOBUYA-SEMPAI WORK MORE ON YOUR PHYSICAL STRENGTH! YOU already have a lot
AND EVERY NEW DAY SHOULD RENEW YOUR DESIRE TO GET INTO THE INTERNATIONALS!
BE FILLED WITH ANTICIPATION!

wa
wa
I'm going to the outer circumference
From now on let's tell Hise-chan when we're nervous
KE... KEITO!
THROW IN!
IT'S IMPOSSIBLE!
MEASURE THE DISTANCE MORE CAREFULLY...
HEY YOU!! HOW MANY TIMES HAVE YOU SCREWED UP A CHANCE TO SHOOT NOW!?
SHOT

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

GRIP
KE— KEITO-SEMPAI
Have some barley tea
YOU'RE STILL DISAGREE-ABLE TO ME.
BUMP
ROLL
Keitooo! Please go aheeaad!

#Shoujomag.c@mrcX.com
www.shoujomag.com

SORRY, IT TOOK ME A WHILE TO GET READY...
SEMPAI ...?
.....
GRAB
STARE
SAKYOU-SEMPAI !?

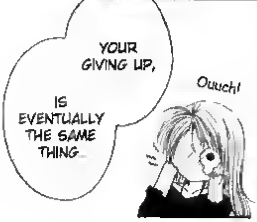
I SEE WHY YOU WERE RATHER LATE
EH?
BECAUSE OF SUCH A CUTE SKIRT
I'M GLAD HE WAS WORRIED
Za
Za

SAKYOU-SEMPAI,

It's the "aroma of the ocean"
UWAAAA!
THE SMELL OF THE BEACH!
I wonder how many years it's been.

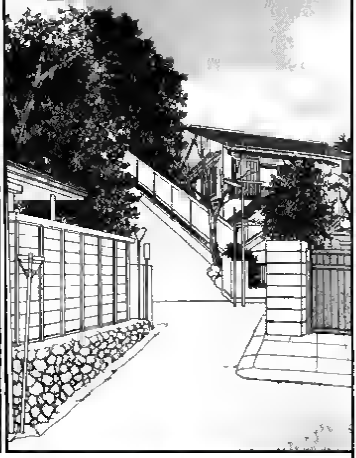
IF I WANT TO FORGET ABOUT SEMPAI QUICKLY,
YOUR AND KEITO-SEMPAI'S COMBINATION PLAYS ARE ALSO GOING AWAY—

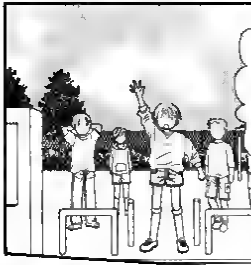
HM?
I REALLY THINK IT'D BE BETTER IF I QUIT THE CLUB AFTER ALL.

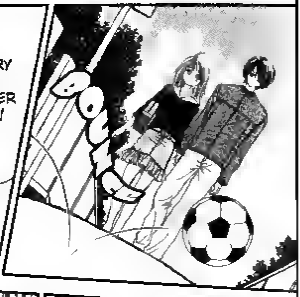

YOUR GIVING UP,
IS EVENTUALLY THE SAME THING.
Ouuch!

BIG MISTAKE
Tch
streeetch...!
OWW
OWOW

I DEFINITELY HAVEN'T GIVEN UP.
WHEN YOU SAY THAT KIND OF THING,
I'M GLAD I MET YOU
IN JUST ONE WEEK—
I'M SORRY I MADE YOU THINK OF SUCH PAINFUL THINGS.
ZA
ZA







#Shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

#Shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

10 ULTRA THANKS

- ★ Haruna Nagase-sama
- ★ Ruka Mana-sama
- ★ Mizue Ine-sama
- ★ Present supervisor: Hikichi-sama
- ★ First supervisor: Yui-sama
- ★ My Family

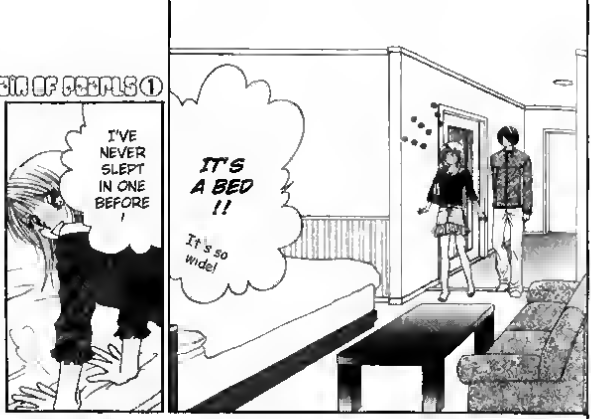
All of the people who took part in bringing this work to the market
My friends And,
ALL OF YOU, THE READERS!

The letters I receive are my vitality! I truly thank you very much!! If you like, please let me know your impressions of this comic

↓ ↓ ↓

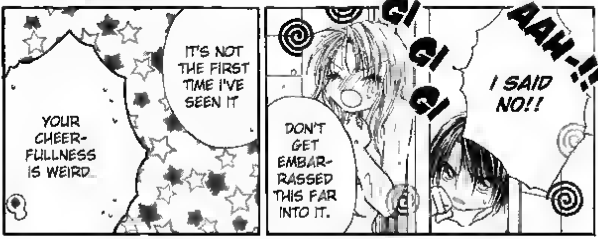
MINAMI KANAN
C/O Shojo Comic Editorial Department, Shogakukan
2-3-1 Hitotsubashi, Chiyoda Ward Tokyo 101-8001

HOTEL
MIKEY
HOTEL
MIKEY
HOTEL
HOTEL
HOTEL
BIRABIRA

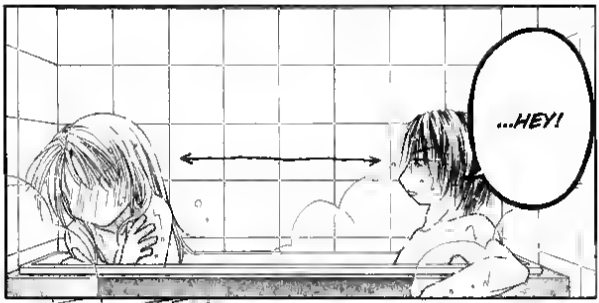


#Shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org


IT'S NOT THE FIRST TIME I'VE SEEN IT
YOUR CHEERFULLNESS IS WEIRD...
Gl Gl Gl
DON'T GET EMBARRASSED THIS FAR INTO IT.
AAH-!!
I SAID NO!!

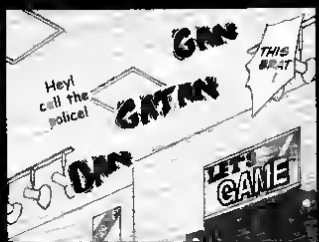
splash —ish


...HEY!

splash

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

ROOM 2F
NN GAME
GAME OVER
SLAM
TCH
BUT THERE'S SOMETHING THAT DEFINITELY DOESN'T WANT TO LET GO...
YOU'VE BEEN PLAYING THIS GAME ENERGETICALLY SINCE EARLIER
WE'D LIKE TO PLAY THAT GAME JUST A LITTLE BIT TOO.



Chain of Pearls Volume 1 "end"
First appeared in Sho-Comi 2002, issue 8 to issue 10

THESE SCANLATIONS HAVE BEEN CREATED FOR SHOUJO MAGIC.

MIRC CHANNEL FOR DOWNLOADING THIS SHOUJO MAGIC SCANLATION:
SERVER: IRC.MIRCX.COM
CHANNEL: #SHOUJOMAGIC
WEBSITE: SHOUJOMAGIC.ORG

IF YOU WANT TO SHARE THESE SCANS, PLEASE SHARE THEM FROM THE ORIGINAL ZIP FILE. DO NOT REMOVE THIS MESSAGE, THE LOGO JPEG, OR ANY OTHER PART OF THE CREDITS. IF YOU SHARE THEM FROM A WEBSITE WE WOULD APPRECIATE IT IF YOU COULD CREDIT SHOUJOMAGIC.ORG AND THE IRC CHANNEL. ALSO PLEASE EMAIL SIANA AT ANIME@CENTRALPETS.COM TO LET HER KNOW WHERE YOU'RE SHARING IT, IF YOU ARE SHARING IT OUTSIDE OF IRC. WE CAN LINK BACK TO YOUR SITE TOO! =D)

IF YOU WOULD LIKE TO USE INDIVIDUAL IMAGES, PLEASE RETAIN THE WEBSITE ADDRESS AND CREDIT IT.

THANKS. DO NOT USE THESE SCANS IN ANY FORM FOR REDISTRIBUTION OR PUBLISHING. THEY ARE STRICTLY FOR YOUR ENJOYMENT.

IF YOU WOULD LIKE TO USE THEM FOR ANYTHING, PLEASE E-MAIL SIANA FIRST.

SORRY FOR THE LONG-WINDEDNESS. EVERYONE IN THE STAFF HAS SPENT A LOT OF TIME ON THESE SCANSLATIONS!

IF THIS MANGA DOES BECOME LICENSED PLEASE STOP DISTRIBUTING THE SCANSLATIONS AND IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA AND BUY IT WHEN IT DOES BECOME LICENSED.

LAST BUT NOT LEAST, HOPE YOU ENJOY READING THEM! =)

CHEERS,

The Entire Shoujo Magic Team!